

中国儿童文学海外传播有『声量』

曹语千

“一路走来，我努力搭建一个有温度、有力量的童话世界，期待世界上有更多孩子能读到我的童话”“我的许多故事被优秀的中国画家绘制成图画书，我们也正合作创作更多新鲜有趣的中国故事……”在浙江省金华市武义县，初冬的江南小城，屋外寒风料峭，屋内暖意融融，来自世界各地的120多位嘉宾齐聚一堂，参加“童心世界的童画——2023年中国新生代儿童文学作家作品国际传播研讨会”，共话中国儿童文学的未来发展和国际交流合作。

作品“出海”受关注

国家新闻出版署发布的《2021年全国新闻出版业基本情况》显示，当年全国出版物进出口经营单位各类图书出口总数量中，少儿读物类达151.37万册，占总量的27.38%，在所有品类中占比最高。

大批中国儿童文学作品走向海外，令当地读者耳目一新。国际安徒生奖得主曹文轩的作品被译成英文、法文、德文、日文等40多种语言，受到海外读者广泛赞誉。作家沈石溪的《猎狗之间》《斑羚飞渡》《最后一头战象》等通过刻画动物的自然习性、内心世界，以情感唤起共鸣，成功输出海外。知名原创绘本画家熊亮的儿童绘本《小石狮》，根植中华传统文化，以水墨风为特色，讲述乡村发展变迁，引得一众海外读者在社交媒体留言赞叹。

随着中国创作者水平的不断精进以及国际文化交流的不断深入，中国儿童文学显示出强大生命力。当下，中国儿童文学的海外传播，正向个性化、精细化、多元化的趋势发展。本次研讨会上，从事儿童文学创作、出版与传播的专家学者们一致认为，本土新生代儿童文学作者的IP开发和传播具有很大发展空间。

兰州大学文学院院长李利芳认为，中国儿童文学正以鲜明的东方美学品质受到世界关注。新生代儿童文学作家以成熟的创作姿态，提升着中国人对童年生命的审美认识与理解水平。

北京开卷信息技术有限公司副董事长、总裁蒋艳平从市场角度分析了儿童文学IP开发的前景。她表示，中国本土儿童文学的发展壮大，为其海外传播奠定了坚实基础。少儿读物是目前国内图书零售市场中码洋规模最大的类别，儿童文学在少儿类别中排名第二，2023年1—10月在少儿市场中的码洋比重为20.43%。在国际上，儿童文学也是图书市场非常重要的组成部分。

产业全链条齐发力

中国儿童文学更好抵达世界读者，离不开创作者、开发者、发行者等产业链中各环节的通力配合。

研讨会上，新生代儿童文学创作者们讲述了自己的创作历程和对未来的期望。武义本土作家汤汤著有童话100多部，形成“奇幻童话”书系，已在境外出版14部，翻译中的作品达15部。作家格日勒其木格·黑鹤以动物小说见长，著有《黑焰》《兔狗》《狼谷的孩子》等小说，多部作品被翻译成10余个语种在海外出版。两位作家分别讲述了过往生活、家乡情怀给自己创作带来的丰厚滋养，表示希望为全世界少儿读者呈现更具特色的中国儿童文学作品。

中国儿童文学开拓海外市场，离不开出版单位的努力。蒋艳平介绍，浙江少年儿童出版社充分利用自身资源优势，为儿童文学作品打磨译本，更新装帧设计。其自有国际童书出版平台“新前沿出版社”凭借出版业务互通、国际化经营管理的跨国管理模式，将《阿诗有块大花布》《阿诗的神奇树叶》《谢谢你》《五千年良渚王国》等一批中国原创优秀童书输入欧美主流销售市场。

目前，许多地方政府也致力于打造儿童文学IP。四川省泸州市以“泸州文艺史记”为发力点，对全市儿童文学创作者进行长期扶持和有序引导，努力扩大影响；山东省烟台市举办“贝壳儿童文学周暨烟台冰心读书会”，通过高端儿童文学沙龙、讲座等系列活动，引领烟台儿童阅读高质量发展；武义县积极打造“童话武义”，从最早支持本地作家汤汤成立纯公益“童话书屋”，到开办“童话大会”，举办各种公益讲座、阅读推广活动，再到策划童话研学、开展童话IP合作，在推动本土原创儿童文学发展上做出了新探索。

中华文化元素吸睛

作为一项国际性活动，本次会议为海内外文学、绘画、艺术、国际传播等领域的专家提供了一个思想碰撞的舞台。《中华读书报》总编助理陈香表示，汤汤、陈诗哥、周晓枫、汤素兰、黄颖墨等作家近年的童话创作，正以其开放性和包容性，独特的表现形态，美妙奇幻的情节故事，创



今年3月，意大利博洛尼亚国际童书展上，外国观众参观中国童书展位。

新华社记者 金马梦妮摄

造出超越个体而指向普遍人生的审美意象，实现了童话文体的新突破。

伊朗汉学家艾森·杜思特穆罕默迪对中国儿童文学的海外表现充满期待。他认为，曹文轩、沈石溪、汤汤、黑鹤等作家的儿童文学作品不仅富有创意和想象力，还传递着深刻的人生哲理和价值观，其作品能让不同国家和地区读者产生共鸣。他还强调，加强宣传、建立合作关系、提供翻译支持和促进版权贸易等措施有助于增强中伊两国出版社之间的交流合作，让伊朗出版社更好地了解和引进中国的优秀儿童文学作品。

法国漫画编创奥利弗·理查德认为，中国儿童文学和漫画的巨大潜力有待发掘，应当学习电影工作者传播中国武术的经验，通过精彩的漫画和文学故事让国民爱上更多中华文化元素。目前，他正与北京天视全景文化传播有限责任公司合作创作一个充满动作与奇幻元素的阿勒泰游牧少年的故事。

国际安徒生奖插画奖得主，巴西插画家、作家、剧作家罗杰·米罗曾与中国作家曹文轩合作创作图画书《羽毛》和《柠檬糖》。“中国和巴西通过艺术紧密相连。”他感慨道。罗杰·米罗表示，中外文化的碰撞激发出他的艺术灵感。自己被曹文轩的故事触动，受到中国瓷器、屏风等工艺品的启发，在图画书中创造出青花瓷上的飞雁、大拉页中的镂空蝴蝶等元素。

参加本次活动的儿童教育从业者也深有感触。在武义当地学校任教的俄罗斯籍教师伊琳娜感慨道：“这场活动汇聚了不同国家和文化的代表，汇聚了各种各样的思想和传统。大家愿意分享他们的知识和创意，只为让孩子们童年能拥有神奇精彩的故事。”

存活和发展，我觉得也是艺术。

好文章不拘小节，随心所欲。可恣意放纵，也可甘愿在螺蛳壳里做道场，可无法而法，也可恪守成规。总之是用一种妥帖如意的方式把要说的话说出来，如同量体裁衣。

英国散文家查尔斯·兰姆在《读书漫谈》中引用《旧唐书》剧中福平顿爵士的台词：“把心思用在读书上，不过是想从别人绞尽脑汁、苦思冥想的结果中找点乐趣。”我觉得这是很贴心的话。如果一本书能给人一点阅读的乐趣，这本书就值得了。



作家出版社庆祝成立70周年

本报电（记者张鹏禹）自1953年成立以来，作家出版社不断推出优秀作品，丰富了广大读者的精神文化生活。近日，作家出版社成立70周年座谈会在中国现代文学馆举行，出席座谈会的作家、编辑、出版人从不同角度回顾了作家出版社70年来取得的成就，对作家出版社未来发展寄予殷切期望。

中国作协党组书记、副主席张宏森在讲话中说，作家出版社的70年，是与社会主义革命、建设、改革同进步、共发展的70年。党的十八大以来，作家出版社以精品出版、品牌经营、融合发展、人才集聚为着力点，积极参与、主动承担优秀现实题材文学出版工程、中国作协重点项目、扶持项目、新时代山乡巨变创作计划、新时代文学攀登计划等重大项目，推出一批反映历史性成就、历史性变革的精品力作。

人民艺术家王蒙谈到，在作家出版社成立70周年之际，不禁回想起作家出版社与自己联系密切的领导、师长、同事和文友。“我非

常怀念他们，并对他们心怀感恩，其中有的我的恩师。”王蒙非常珍视自己在作家出版社出版的作品《在伊犁》，这是他对新疆岁月的一份美好记录。他期待作家出版社继续组织实施好“新时代山乡巨变创作计划”，推出更多反映农村、工业、科技、“一带一路”、人类命运共同体等重要题材的优秀作品。

“在作家出版社出书，是包括我在内的很多作家的梦想。”中国作协原副主席张平谈到，自己几部重要的作品都是在作家出版社出版的，产生了很大影响。作家出版社呵护作家、培育作家、尊重作家，是作家的亲人、家人、贴心人。编辑们知道作家的甘苦，懂得创作的不易，清楚作家的用意，理解作家的感情，有着可贵的品格。

座谈会上，“作家出版社建社70周年珍本文库”正式揭幕。该文库精选作家出版社建社初期出版的部分优秀作品重装出版，以向老一辈作家和编辑致敬，彰显中国风格、中国气派和人民立场，共同见证新中国文学事业发展脚步。

“书香中国万里行”走进井冈山

本报电（记者张鹏禹）12月12日至13日，由中国新闻出版传媒集团、中国全民阅读媒体联盟主办的“书香中国万里行·乡镇行（井冈山罗浮站）暨“全民阅读成就与经验专题调研”活动在江西省井冈山市举行。

本次活动恰逢中国全民阅读媒体联盟成立10周年。中国新闻出版传媒集团总经理、中国全民阅读媒体联盟常务副理事长李志介绍，10年间，中国全民阅读媒体联盟在祖国大地播撒书香，“书香中国万里行”巡回采访活动自首站启动以来，足迹遍布近30个省份，走进50余城，累计行程近30万公里，组织记者400余人次，发表各类报道近千篇，推广全民阅读。一大批优秀的阅读推广人、书业媒体人，以负责任的态度，把有文化内涵和精神价值的图书介绍给读者。

活动现场，主办方“书香中国万里行”优秀阅读推广人、优秀媒体人颁发10周年纪念牌匾。贵州省文联副主席、安顺市文联主席姚晓英作为优秀阅读推广人代表发言。18年前，坚持“高度引领、广度参与、深度体验”，姚晓英探索“读+写”模式，发起“双阅读”主题活动，增添了小城安顺的文化气质。姚晓英说：“在推广全民阅读过程中，阅读之光不仅照亮了阅读者，也照亮了我们自己。”

作为一位农民企业家，黄正富多年来慷慨出资为乡村和革命老区

捐赠优质图书，并资助红色主题图书出版，被评为浙江省台州市温岭市“十佳阅读领航人”。作为农村长大的孩子，他深知读书对改变命运的重要性。“虽然我对全民阅读公益事业的贡献还微不足道，但我想以自己的一点努力来影响、带动更多企业家推广全民阅读，让中国农村大地书香四溢，家家户户书声琅琅。”浙江久旺麻世纪科技股份有限公司董事长黄正富说。

紧密联系写书人、出书人、读书人、评书人、藏书人，广泛报道全民阅读典型人物与事迹，《中华读书报》特稿部主任韩晓东投身阅读推广工作已逾20年。作为优秀媒体人代表，他说，“书香中国万里行”活动创新报道形式，这种规模化、持续化、流动性的采访机制，连点成线、排线成面，把书香北京、书香江西、书香荆楚等汇集为更完整的“书香中国”。

随后，在井冈山市石市口小学，李志及“微笑彩虹”公益大使黄正富向该校和浙江省台州市温岭市箬横镇中心小学颁发“微笑彩虹”公益活动校园实践基地牌匾。天津科技出版社向井冈山市石市口小学捐赠600本、近3万元码洋的图书。

“我们将以本次活动为契机，持续推进全民阅读，加快基本公共文化服务标准化和均等化建设，充分发挥文化作为发展内生动力和竞争软实力的作用。”中共井冈山市委常委、宣传部部长张艳华说。

让孩子认识“汉字小时候”

——读《甲骨文绘本》

向华

绘本是用图文结合的形式传达故事、知识、趣味和感情的艺术。在家庭中，父母与孩子共同阅读绘本，叫“亲子共读”；到了小学，绘本进入课堂，成为学生学习知识的好帮手。用绘本形式讲述甲骨文故事，是让当代儿童了解华夏文明之源的绝佳方式。

甲骨文是汉字的源头，是中华民族的文化根脉。这种3000多年前的文字，既是图，又是文，如果单纯给今天的孩子讲解文字，未免显得艰深、晦涩。而绘本图文结合的艺术特色恰恰契合甲骨文图文一体的表意本旨。

但甲骨文绘本并不好做。作为大众，我们平时接触到的甲骨文普及读物，多是从过去的文字怎样对应今天的文字来解读，就像对着一个成年人去辨认他小时候的照片，觉得“真像”时，皆大欢喜；感觉“不像”时，就只好感慨时间的力量。但文字的发展演变要复杂得多，这种“古今对照法”一定程度上限制了我们对甲骨文的认知，更何况已经发现的甲骨文中本身就有大量尚未解读，难以与今天的汉字相对照。甲骨文之有趣，就在于它不仅“是”“汉字小时候”的模样，更是一个自洽的文字体系。字之道在于用，辨认一个甲骨文怎么写、怎么读，要了解它背后的文化背景、社会背景、政治背景，这些都在《甲骨文绘本》（青



出版社)中显现出来。这套书如同一幅徐徐展开的殷人生活“浮世长卷”，给我们以惊艳、或喜悦、或震撼的感受。

绘本是视觉艺术，在绘制《甲骨文绘本》的过程中，中央美术学院绘本创作工作室的师生要将每个甲骨文字的解读文稿变为绘本画面，工作量非常大。为生动表现殷商时代人们的生活面貌，从宫殿屋宇的规格、制式，到服装服饰的款形、搭配，再到器物用品的形制、样貌，师生们查找资料、请教专家。殷人留下的视觉资料太少了，大到隆重的祭祀场面的重现，小到一饮一酌的细节表现，甚至人物的面貌和精神气质，都不得不在有限的考据材料之外再加上理解与想象，反反复复进行推敲。相信小读者能从书中感受到绘制的用心。

《甲骨文绘本》让孩子认识甲骨文，探究文字之妙，了解文字之用，体察文字之美。

◎创作谈

写作要对得起读者

张宗子

《乱翻书集》期间，我相继停掉了借以给自己写作动力的报刊专栏，沉下心来去读以前没勇气读的大部头著作，天天做笔记，结果是转入了更不像严肃写作的随感和札记的细致记录。书里收集的几十篇文章，没有集中于某个主题。正如我读书，也从没有专注于某一类书。所以说“乱”，并不是自谦。能自我宽解的是，鲁迅的每本杂文集，内容也都五花八门。他在书的序言和题记里经常说，检点一年（或更长时间）来的存稿，发觉又有了几十篇，便编成一个集子。集子编成，在作者是开心的事，因此鲁迅的序言和题记总是写得那么出色——“危言日出”地述说个人情绪的片段，更好到只能用“和以天倪”来形容。孔子说“游于艺”，在我这里，是“游荡”于艺，游荡在喜爱的几类书之间，徘徊容与，不忍舍离，好比

一条不系之舟，“纵然一夜风吹去，只在芦花浅水边”。我的趣向几十年不变，始终是一致的。

我去有名的公园和花园，看见常青的灌木被修剪得整整齐齐，有的呈圆球状，有的呈倒立的漏斗状，草坪分割成块，像几何学家画出来的。花木错置其间，长短相形，高下相倾，姹紫嫣红，井然有序，既赏心悦目，又如梦幻似。这当然是高级的艺术。我在城市那些不起眼的楼间空地，在一些人家的庭院，看到一丛两丛懒洋洋但十分健康的绣球或木槿，偶尔还有蔷薇和杜鹃，旁边散乱地生着狗尾草、开蓝花的鸭跖草、可食用的灰灰菜和野蒿，也觉得很喜欢，常常驻足看一会儿。后者虽不精致，却自然，有生气。这种杂乱让我觉得放松，是宽容的气氛。各种生命——植物以及其间的鸟和昆虫，按照习性和喜好去

《中国书法十五讲》——

为大众呈现书法艺术魅力

曹语千

15个章节，从外至内、由浅入深地为读者呈现了一个汉字笔墨构建的诗意世界。作者关注到不同读者的需求，围绕书法历史、书法技法和书法审美三大主题展开讨论，兼顾科普性与专业性，全面、深入解答了“书法是一门怎样的艺术”“书法该怎么学习”“如何让自己的字写得好看一点”等问题。

为了讲清书法的历史，该书追根溯源，从汉字的起源、形体特点，到篆、隶、楷、行、草五体的演变过程，进行了综合、全面的梳理。从不同角度介绍王羲之、张旭、怀素、颜真卿、褚遂良、文徵明等书法大家的艺术风格，启发读者探索自己的书法章法与气韵。

在介绍书法技法时，书中细述点

画、结构、章法与布白、神与气、情性等不同层面，构建完整的知识理论体系，并用大量细节图例和学生习作，为读者提供一份鲜活易懂的具体操作指南。就如何锤炼书法技法，作者从“临帖”和“创作”出发，强调初学者需要了解怎样恰当读帖，逐一摹画字形结构，学习其中的章法和动态变化，最后“逐渐形成自己的临帖个性”。作者既提供了集字创作、感觉顺迁、专攻博取等可为初学者借鉴的方法，还分享了如何激发书写兴致，保持自然而然、回归日常的心态等切身的创作体会。

在审美追求方面，书中表达了在追求书法意境的基础上，自然流露自家性情、形成自家风格的理念。作者

